

# النظام الأساسي

## ARTICLES

## OF ASSOCIATION

(Aproved on May 10, 2020)



المستشار القانوني

عضو مجلس الإدارة

رئيس مجلس الإدارة

In case of difference between English and Arabic version Arabic version shall prevail

في حال الاختلاف بين النص العربي والنص الانجليزي يعتمد النص العربي



(( النظام الأساسي لشركة الصفاء للأغذية ش.م.ع.ع ))

## ARTICLES OF ASSOCIATION FOR A'SAFFA FOODS SAOG

### ARTICLES OF ASSOCIATION FOR A'SAFFA FOODS SAOG

#### Introduction

This company was established in accordance with the provisions of laws and legislations regulating the establishment of commercial companies and the provisions of this Articles of Associations. Whereas, the Commercial Companies Law promulgated by Royal Decree No. 18/2019 stipulated the revocation of the Commercial Companies Law No. 4/74 and required the existing joint stock companies to work to amend their articles of association in accordance with its provisions.

The Extraordinary general meeting of the company was held on May 10, 2020, and decided to approve the amendment of the articles of association as follows:

### النظام الأساسي

### لشركة الصفاء للأغذية ش.م.ع.ع

#### تمهيد

تأسست هذه الشركة وفقاً لأحكام القوانين والتشريعات المنظمة لتأسيس الشركات التجارية وأحكام هذا النظام الأساسي ولما كان قانون الشركات التجارية الصادر بالمرسوم السلطاني رقم 2019/18 قد نص على إلغاء قانون الشركات التجارية رقم 74/4 وأوجب على الشركات المساهمة القائمة العمل على تعديل أنظمتها الأساسية بما يتوافق مع أحكامه.

فقد انعقدت الجمعية العامة غير العادية للشركة بتاريخ 10 مايو 2020م، وقررت الموافقة على تعديل النظام الأساسي وذلك على النحو الآتي:



عضو مجلس الإدارة

رئيس مجلس الإدارة





<p><b>NAME OF THE COMPANY</b> <b>Article (1)</b></p> <p>The name of the company shall be A'SAFFA FOODS SAOG, a public joint stock company referred to hereinafter as the "company".</p>	<p><b>اسم الشركة</b> <b>مادة (1)</b></p> <p>اسم الشركة هو شركة الصفاء للأغذية (ش.م.ع.ع) وهي شركة مساهمة عامة يشار إليها فيما بعد بـ "الشركة".</p>
<p><b>THE MAIN OFFICE OF THE COMPANY</b> <b>Article (2)</b></p> <p>The main office of the Company shall be in Salalah – Sultanate of Oman. However the Board of Directors may open branches, agencies or offices for the Company in the Sultanate of Oman or abroad.</p>	<p><b>المركز الرئيسي</b> <b>مادة (2)</b></p> <p>يكون مركز الشركة الرئيسي ومقرها القانوني في محافظة ظفار بسلطنة عمان ويجوز لمجلس الإدارة أن ينشئ لها فروعاً أو توكيلات أو مكاتب تمثيل في داخل السلطنة و خارجها.</p>
<p><b>DURATION OF THE COMPANY</b> <b>Article (3)</b></p> <p>The duration of the Company shall be indefinite and shall commence on the date of registration at the Commercial Register (Commercial Register ).</p>	<p><b>مدة الشركة</b> <b>مادة (3)</b></p> <p>تكون مدة الشركة غير محدودة بدأت من تاريخ قيدها بالمسجل (السجل التجاري).</p>
<p><b>OBJECTIVES OF THE COMPANY</b> <b>Article (4)</b></p> <p>The objectives of the company are as follows: a) Production, Marketing and Trading of chicken and chicken products both frozen and refrigerated.</p>	<p><b>أغراض الشركة</b> <b>مادة (4)</b></p> <p>تتمثل الأغراض التي تأسست من أجلها الشركة في :- (أ) إنتاج وتسويق وتجارة الدجاج ومنتجات الدواجن المبردة والمجمدة على حد سواء.</p>



عضو مجلس الإدارة

رئيس مجلس الإدارة





b) Production, Marketing and trading of other poultry products such as eggs, live chicks and birds.

c) Production and /or purchase of agricultural products, green fodder, dry and processed foods, vegetables, fish and fish products, meat and meat products and the marketing and trading of such products.

d) Production and /or purchase of all raw materials required for achieving the above objectives, or for the purpose of Marketing and selling such materials, including poultry feed as well as feed mixed with organic fertilizers.

e) Production and /or purchase of any other items of food for the purpose of Marketing and selling such items, domestically and exporting them abroad.

To the effect of realizing the above mentioned objectives, the company shall have the following powers and authorities:-

1- To buy, sell, export, import, either at present or in the future in the sultanate of Oman, United Arab Emirates, other Gulf countries or any other place in the world, the raw material such as poultry feed, corn, birds, poultry production such as eggs and

(ب) إنتاج وتسويق وتجارة منتجات الدواجن الأخرى مثل البيض، والكتاكيت الحية والطيور.

(ج) إنتاج أو شراء المنتجات الزراعية، والأعلاف الخضراء، والأغذية الجافة والمعالجة، والخضروات، والأسماك والمنتجات السمكية، واللحوم، ومنتجات اللحوم، وتسويقها وتجارتها.

(د) إنتاج و/أو شراء جميع المواد الخام اللازمة لتحقيق الأغراض المذكور أعلاه، أو بغرض تسويقها وبيعها، من بينها أعلاف الدواجن وكذلك الأعلاف المختلطة بالمخصبات العضوية.

(هـ) إنتاج و/أو شراء أي أصناف أخرى من المواد الغذائية بغرض تسويقها وبيعها في الداخل وتصديرها إلى الخارج.

والشركة في سبيل تحقيق أغراضها الحق في القيام بالأنشطة الآتية:

1- أن تقوم في سلطنة عُمان ودول مجلس التعاون الخليجي و في أي مكان آخر في العالم بشراء، بيع، تصدير واستيراد سواء كان ذلك حالياً أو مستقبلاً المواد الخام مثل أعلاف الدواجن، الذرة، بالإضافة إلى الطيور الحية، ومنتجات الدواجن مثل اللحوم والبيض والفراخ الصغيرة



عضو مجلس الإدارة

رئيس مجلس الإدارة





chicks and shall carry out all manufacturing processes required for such purposes.

2- To enter into business, import, export, act as agent or commercial representative in poultry products either produced by the company or any other organizations.

3- To invest and enter into any commercial activity in various commodities other than poultry products.

4- To appoint and enter into agreements or arrangements with any entity to represent the company or any other organization or person at meetings of local, national and international organization and bodies concern with activities connected or associated with any of the businesses or activities of the company and to provide services of all kinds to such organization and bodies.

5- To borrow or collect funds or secure or discharge any debt or obligation of the company in such manner as the company deems fit.

6- To enter into any guarantee, contract of indemnity or surety ship, in particular without prejudice to the generality of the forgoing, to guarantee, support of secure, with or without consideration, whether by personal obligation or by mortgaging or charging all or any part of the undertaking, property and assets (present and future) and uncalled capital of the company or

وأن تقوم بمباشرة كافة عمليات التصنيع والتحضير الضرورية والمطلوبة لهذا الغرض.

2- أن تتاجر وتستورد وتصدر وتعمل كوكيل أو ممثل تجاري في منتجات الدواجن سواء كانت من إنتاج الشركة أم من جهة أخرى.

3- أن تستثمر وتتاجر في كافة أنواع السلع بالإضافة إلى منتجات لحوم الدواجن.

4- أن تعين وأن تدخل في إتفاقيات أو ترتيبات مع أي شخص ليمثل الشركة أو أي منظمة أو شخص آخر في اجتماعات منظمات أو هيئات محلية، قومية وعالمية معنية بأنشطة ذات صلة أو مرتبطة بأي من أعمال أو أنشطة الشركة وأن تقدم الخدمات بكل أنواعها إلى مثل تلك المنظمات والهيئات.

5- أن تقترض أو تحصل الأموال أو تضمن أو تسدد أي دين أو إلزام خاص بالشركة بالأسلوب الذي تراه الشركة مناسباً.

6- أن تدخل في أي ضمان أو عقد أو تعويض أو كفالة على وجه التخصيص (دون الإخلال بعمومية ما تقدم) لتكفل أو تدعم أو تضمن ، بمقابل أو بدون مقابل، سواء بالتزام شخصي أو برهن أو بترتيب قيد أو حق أو إمتياز على كل أو أي جزء من المشروع والممتلكات والأصول (حاضراً ومستقبلاً) ورأس المال غير المطلوب دفعه ، الخاصة بالشركة أو بكتلتا هاتين الطريقتين أو بأية طريقة أخرى، أداء



عضو مجلس الإدارة

رئيس مجلس الإدارة





through both such methods or any other manner, the performance of any contracts, obligations or commitments of and the repayment or payment of the principle amounts of any premiums, interest, dividends and other amount payable on or in respect of any securities or liabilities of the company.

7- To insure by all means, the company deems fit any property, asset, matter or interest against any potential liability or loss of the company or any other person and the life or health of any person for the benefit of the company.

8- To enter into and carry into effect any arrangements for a partnership or joint venture in business, sharing of profits or amalgamation with any other entity.

9- To acquire by any means and hold and deal with any real or personal property or rights whatsoever, whether or not for the purposes of or in connection with any of the forgoing

activities, and without prejudice to the generality of the forgoing to take on lease or in exchange, or to have the option to sell, lease, or otherwise acquire and hold and deal with any real property and any estate or interest in such property including without limitations any land, building, installations, structures, taxes, , rights, privileges and servitudes and to be entitled

أي عقود أو إلتزامات أو تعهدات خاصة بالشركة أو دفع أصول مبالغ أي أقساط أو فائدة أو أرباح أسهم وأية أموال أخرى مستحقة الدفع على أو فيما يتعلق بأية أوراق مالية أو مطلوبات خاصة بالشركة.

7- أن تؤمن بأية وسيلة ترى الشركة أنها ملائمة أية ممتلكات أو أصول أو مصلحة وضد أي مسئولية أو خسارة محتملة للشركة أو أي شخص آخر وحياة وصحة أي شخص لصالح الشركة.

8- أن تدخل في وتنفذ أي ترتيب لشراكة أو عمل مشترك أو مشروع مشترك في العمل أو لإقتسام الأرباح أو للإندماج مع أي شخص آخر.

9- أن تكتسب بأية وسيلة وتمتلك وتتعامل في أية ممتلكات عقارية أو شخصية أو حقوق أياً كانت، سواء أكان ذلك لأغراضها أو فيما يتعلق بأي من الأنشطة المذكورة أعلاه أو لم يكن، ودون الإخلال بعمومية ما تقدم أن يأخذ بالإيجار أو البدل وان يكون لها حق خيار البيع أو الشراء وأن تؤجر أو تكسب بطريقة أخرى وتمتلك وتتعامل في ملكية عقارية وأي عقار أو مصلحة في تلك الملكية بما في ذلك دون تجديد أية أراض ومبان وتركيبات وهياكل وضرائب وحقوق وامتيازات وحقوق المرور



عضو مجلس الإدارة

رئيس مجلس الإدارة





to use, exploit and develop this real estate property.

10- To acquire by any means the whole or of the assets or any part thereof, and to undertake the whole or any part of the liabilities of any entity carrying on or proposing to carry on business which the company is authorized to do or which can be carried on in connection therewith, to acquire an interest in, amalgamation or enter into partnership or into any arrangement for sharing profits, or for co-operation, or for mutual assistance, with any such entity and to give or accept, for any of the acts or things aforesaid or property acquired, in consideration for what the company deems fit, including without limitation, any shares whether fully or partly paid-up, debentures or other securities or rights.

11- To subscribe for, underwrite, purchase or otherwise acquire, and to hold and deal with any share stocks, debentures, bonds, notes and other securities, obligations and other investment of any nature whatsoever and any options and rights in respect of them and otherwise to invest and deal with the funds and assets of the company.

12- To draw, make, accept, endorse, discount, negotiate, execute and issue promissory note bills of exchange, bills of

المتعلقة بالعقار وأن تستخدم وتستغل وتطور تلك الملكية العقارية.

10- أن تكتسب بأي وسيلة كل أو أي جزء من الأصول وان تتولى كل أو أي جزء من مطلوبات أي شخص يزاول أو ينوي أن يزاول الأعمال المصرح للشركة بمزاولتها أو التي يمكن مزاولتها معه، وأن تكتسب مصلحة في ، والإندماج أو الدخول في شراكة أو في أية ترتيبات لإقتسام الأرباح، أو للتعاون أو للمساعدة المتبادلة مع أي شخص كهذا وأن تعطي وتقبل، مقابل أي من الأفعال أو الأشياء سلفة الذكر أو الملكية المكتسبة بذلك المقابل الذي تراه الشركة ملائماً بما في ذلك دون حصر أية أسهم سواء أكانت مدفوعة بالكامل أو جزئياً أو سندات دين أو أوراق مالية أخرى أو حقوق.

11- أن تكتتب في أو تكفل أو تشتري أو تكسب بطريقة أخرى، وأن تمتلك وتتعامل في أية أسهم وسندات دين وكمبيالات وأوراق مالية أخرى والتزامات وإستثمارات أخرى من أي نوع مهما كانت وأي خيارات أو حقوق تتعلق بها، وأن تستثمر بطريقة أخرى وتتعامل في أموال وأصول الشركة.



عضو مجلس الإدارة

رئيس مجلس الإدارة





lading, warrants, debentures and other negotiable or transferable instruments.

13- To enter into any arrangements with any government department, public body or authority or any corporation, company or person that may seem conducive to the company's objectives or any of them and to obtain from any such government department, public body, authority, corporation, company or person any charters, contracts, decrees, rights, privileges and concessions which the company may think desirable and to carryout, exercise, comply with and exploit any such charters, contracts, decrees, rights, privileges and concessions.

14-To dispose by any means the whole or part of the assets of the company or any interest therein.

15-To carry on any other lawful business or activities which the directors consider it could be carried on directly or indirectly for the benefit of the company.

16- To apply and obtain and maintain such consents, licenses and permissions necessary to fulfill the above mentioned objectives.

17- To do all such other acts as may be deemed, or as the company considers, incidental, or conducive to the attainment

12- أن تسحب وتحرر وتقبل وتظهر وتخصم وتتداول وتنفذ وتصدر سندات أذنية وكمبيالات وبواليص شحن وكفالات وسندات الدين والوثائق القابلة للتداول أو التحويل.

13- أن تدخل في أية ترتيبات مع حكومات أو دوائر أو جهات أو هيئات عامة أو أية مؤسسات أو شركات أو أشخاص قد يبدو أنهم يساعدون على تحقيق أهداف الشركة أو أي منها وأن تحصل من أي حكومة أو دائرة أو جهة أو هيئة عامة أو مؤسسة أو شركة أو شخص من هؤلاء أي سندات وعقود وحقوق وامتيازات قد ترى الشركة أنها مطلوبة وأن تنفذ وتمارس وتمثل لأي من وتستغل أي سندات وعقود وحقوق وامتيازات وحقوق كهذه.

14- أن تتصرف بأي طريقة في كل أو جزء من أصول الشركة أو أي مصلحة فيها.

15- أن تزاوّل أية أعمال أو أنشطة أخرى في حدود القانون يرى مجلس أعضاء الإدارة أنه بالإمكان أو قد يكون مزاولتها بطريق مباشر أو غير مباشر محققاً لمصلحة الشركة ولأغراضها.

16- أن تطلب وتحصل على وتبقي على تلك الموافقات والتراخيص والأذونات كما هو ضروري للوفاء بالأهداف المذكورة أعلاه.



عضو مجلس الإدارة

رئيس مجلس الإدارة





of the above objectives or any of them.

18- To carry on the company's objectives within the Sultanate of Oman and any other part of the world, either as a principal, agent, trustee, contractor or otherwise and be it alone or in conjunction with others, and by or through agents, subcontractors, trustees or otherwise.

19- To acquire and hold shares in or otherwise participate in or be associated with any other organization having objectives altogether or in part similar to those of the company, or carrying on any business capable of being conducted so as to benefit the company directly or indirectly.

20- In furtherance of the company's objectives, to enter into contracts with individuals or companies within or outside the Sultanate of Oman to undertake the management of all of its obligations and activities or to assist in such management by local and foreign sources of expertise.

21- In furtherance of the company's object, to invest with any other company or company's which may carry on activities similar to its own activities and which might assist it in accomplishing its objects within or outside the Sultanate.

22- In furtherance of the company's objectives, to perform all acts, enter into all contracts and dealings and do all acts that are deemed necessary, suitable, convenient

17- أن تفعل كل تلك الأشياء الأخرى حسبما قد تعتبر أو حسبما تعتبرها الشركة تابعة أو مفضية إلى تحقيق الأهداف أعلاه أو أي منها.

18- أن تزاوِل أهداف الشركة في سلطنة عُمان وفي أي جزء آخر من العالم إما كعمولٍ أو وكلاء متعهدين أو مقاولين أو خلاف ذلك ، وإما بمفردها أو بالإشتراك مع آخرين أو من خلال وكلاء أو مقاولين من الباطن أو متعهدين أو مقاولين أو خلاف ذلك.

19- أن تكتسب وتمتلك أسهماً في أو أن تشارك بخلاف ذلك في أو تنضم إلى أي هيئة أهدافها مماثلة في مجملها أو في جزء منها لأهداف الشركة ، أو تزاوِل أعمالاً من الممكن أن تدار بحيث تنفيذ الشركة بطريقة مباشرة أو غير مباشرة.

20- أن تدخل ، تعزيزاً لأهداف الشركة في عقود مع أفراد أو شركات داخل أو خارج سلطنة عُمان لإدارة كل جزء من التزاماتها وأنشطتها، أو للمساعدة في مثل هذه الإدارة بمصادر خبرة محلية أو أجنبية.

21- أن تدخل تعزيزاً لأهداف الشركة في استثمار مع أية شركة أو شركات أخرى قد تزاوِل أنشطة شبيهة بأنشطتها والتي قد تساعد في إنجاز أهدافها داخل أو خارج السلطنة.

22- أن تقوم تعزيزاً لأهداف الشركة بكل الأفعال وتدخل في كل العقود والصفقات وتفعل كل شيء ضروري ومناسب ومريح وسليم ومسموح به بمقتضى قوانين سلطنة عُمان النافذة من وقت لآخر من أجل تحقيق



عضو مجلس الإدارة

رئيس مجلس الإدارة





<p>or proper for the accomplishment hereof, which are permissible under the laws of the Sultanate of Oman in force from time to time.</p> <p>23- The company has the right to add any other activities.</p> <p>Generally, the company must carry out all necessary activities to achieve its objectives and complementary purposes. The company's objectives shall be restricted by anything that is prohibited by the laws in force in the Sultanate or stipulated in its articles of association or decided by its general assembly.</p>	<p>الأهداف المذكورة في هذا العقد.</p> <p>23- الحق للشركة إضافة أي أنشطة أخرى.</p> <p>وعلى وجه العموم للشركة أن تقوم بجميع الأعمال اللازمة لتحقيق أغراضها المرتبطة بها والمكملة لها ولا يحد من أغراض الشركة إلا ما تمنعه القوانين السارية والمعمول بها في السلطنة أو ينص عليه في نظامها الأساسي أو تقرره جمعيتها العامة.</p>
<p><b>THE AUTHORIZED SHARE CAPITAL OF THE COMPANY</b> <b>Article (5)</b></p> <p>The authorized capital of the company amounts to RO 20,000,000 (Riyal Omani Twenty Million) divided into 200,000,000 shares. The issued capital is RO 12,000,000 (Riyal Omani Twelve Million) divided into 120,000,000 shares.</p>	<p><b>رأس المال المرخص به والمصدر</b> <b>مادة (5)</b></p> <p>يكون رأسمال الشركة المرخص به (20,000,000 ر.ع) عشرون مليون ريال عُُماني، ويكون رأس المال المصدر (12,000,000) إثني عشر مليون ريال عُُماني مقسم إلى (120,000,000 مليون سهم) مائة وعشرون مليون سهم.</p>
<p><b>Number of BOD Members</b> <b>Article (6)</b></p> <p>The management of the Company shall be entrusted to a Board of Directors composed of Seven (7) members to be elected by the Ordinary General Assembly. According to the rules and procedures issued by the CMA.</p>	<p><b>عدد أعضاء مجلس الإدارة</b> <b>مادة (6)</b></p> <p>يتولى إدارة الشركة مجلس إدارة مؤلف من (7) سبعة أعضاء تنتخبهم الجمعية العامة وفقا للقواعد والإجراءات الصادرة من الهيئة.</p>



عضو مجلس الإدارة

رئيس مجلس الإدارة





<p><b>Vacancy of membership status</b> <b>Article (7)</b></p> <p>If the position of a member of the Board of Directors becomes vacant for any reason in the period between two ordinary general assemblies, the board shall have the right to choose who occupies that seat until the next ordinary assembly is held.</p>	<p><b>شغور مركز العضوية</b> <b>مادة (7)</b></p> <p>إذا شغل لأي سبب من الأسباب مركز عضو من أعضاء مجلس الإدارة في الفترة التي تقع بين جمعيتين عامتين عاديتين، يكون للمجلس اختيار من يشغل ذلك المقعد لحين انعقاد أقرب جمعية عادية.</p>
<p><b>THE FINANCIAL YEAR</b> <b>Article (8)</b></p> <p>The financial year of the Company begins on the 1<sup>st</sup> of January and ends on 31<sup>st</sup> December of each year.</p>	<p><b>السنة المالية</b> <b>مادة (8)</b></p> <p>تبدأ السنة المالية للشركة في الأول من يناير وتنتهي في 31 ديسمبر من كل عام.</p>
<p><b>FINAL PROVISIONS</b> <b>Article (9)</b></p> <p>The provisions of the Commercial Companies Law No 18/2019 and the provisions of the Capital Market law No. 98/80 shall apply, in addition to the regulations and instructions issued in implementation of them and the relevant legislation regulating the activities of the company, unless a special provision is stipulated herein.</p>	<p><b>أحكام ختامية</b> <b>مادة (9)</b></p> <p>تطبق أحكام قانون الشركات التجارية رقم 2019/18م وأحكام قانون سوق راس المال رقم 98/80 واللوائح والتعليمات الصادرة تنفيذاً لهما والتشريعات ذات العلاقة المنظمة لأنشطة الشركة في كل ما لم يرد بشأنه نص خاص في هذا النظام.</p>



المستشار القانوني

*[Signature]*

عضو مجلس الإدارة

*[Signature]*

رئيس مجلس الإدارة

